

23 SEPTEMBER 1992

[Koninklijk besluit op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging]

Opschrift vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 september 2006 - BS 15 september 2006

(Belgisch Staatsblad, 6 oktober 1992; errata Belgisch Staatsblad, 29 december 1992 en 26 januari 1993)

(Officieuze coördinatie)

Laatste update: Koninklijk besluit van 25 februari 2017 (BS 17 maart 2017)

Deze officieus gecoördineerde wettekst is een louter formele coördinatie. Verwijzingen naar inmiddels opgeheven wetteksten werden dan ook niet gerectificeerd.

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied en definities

Artikel 1

[Dit besluit geldt voor:

1° de kredietinstellingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen met uitsluiting van de Nationale Bank van België, het Bestuur der Postchecks en de Deposito- en Consignatiekas;

23 SEPTEMBRE 1992

[Arrêté royal relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif]

L'intitulé remplacé par l'article 1er de l'arrêté royal du 1er septembre 2006 - MB 15 septembre 2006

(Moniteur belge, 6 octobre 1992; errata Moniteur belge, 29 décembre 1992 et 26 janvier 1993)

(Coordination officieuse)

Dernière mise à jour : Arrêté royal du 25 février 2017 (MB 17 mars 2017)

Cette coordination officieuse du texte légal est purement formelle. Les renvois à des législations qui, depuis, ont été abrogées, n'ont pas été rectifiés.

CHAPITRE 1er

Champ d'application et définitions

Article 1er

[Le présent arrêté s'applique:

1° aux établissements de crédit de droit belge visés à l'article 1er de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'exception de la Banque Nationale de Belgique, de l'Office des chèques postaux et de la Caisse des dépôts et consignations;

2° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 44 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs[;]

Iste lid vervangen bij artikel 2, 1° van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004 en 2° gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 september 2006 - BS 15 september 2006

[3° de naar Belgisch recht opgerichte beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.]

Iste lid, 3° ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 september 2006 - BS 15 september 2006

[4° de beheervenootschappen van alternatieve instellingen voor collectieve belegging bedoeld bij artikel 10 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders.]

Iste lid, 4° ingevoegd bij artikel 169 van het koninklijk besluit van 25 februari 2017 - BS 17 maart 2017

De ondernemingen waarvoor dit besluit geldt worden hierna "[instellingen]" genoemd.

2de lid gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Art. 2

[Voor de toepassing van dit besluit zijn de definities en criteria van de artikels 5 tot en met 12 en 109 van het Wetboek van vennootschappen van toepassing met dien verstande dat elke verwijzing naar de consoliderende vennootschap moet verstaan worden in de zin van consoliderende instelling.]

2° aux entreprises d'investissement de droit belge visées à l'article 44 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements[;]

Alinéa 1er remplacé par l'article 2, 1° de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004 et 2° modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 1er septembre 2006 - MB 15 septembre 2006

[3° aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge visées à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.]

Alinéa 1er, 3° inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 1er septembre 2006 - MB 15 septembre 2006

[4° aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif alternatifs visés à l'article 10 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires.]

Alinéa 1^{er}, 4° inséré par l'article 169 de l'arrêté royal du 25 février 2017 - MB 17 mars 2017

Les entreprises auxquelles l'arrêté s'applique sont appelées ci-après "[établissements]".

Alinéa 2 modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 2

[Pour l'application du présent arrêté, les définitions et critères prévus aux articles 5 à 12 et 109 du Code des sociétés s'appliquent étant entendu que toute référence faite à la société consolidante doit s'entendre dans le sens d'établissement consolidant.]

Artikel vervangen bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Article remplacé par l'article 3 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

Consolidatie door een [instelling] die een moederonderneming is

De la consolidation par un [établissement] qui est une entreprise mère

Opschrift van Hoofdstuk II gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

L'intitulé du Chapitre II modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

AFDELING I

SECTION Ire

Toepassingsgebied

Champ d'application

Onderafdeling I

Sous-section I

Beginsel

Principes

Art. 3

Art. 3

Onverminderd artikel 4 moet elke in artikel 1 bedoelde [instelling] die een moederonderneming is, een geconsolideerde jaarrekening en een geconsolideerd jaarverslag opstellen indien zij, alleen of gezamenlijk, een of meer dochterondernemingen naar Belgisch of buitenlands recht controleert

Sans préjudice de l'article 4, tout [établissement] visé à l'article 1^{er} qui est une entreprise mère, est tenu d'établir des comptes consolidés et un rapport consolidé de gestion si, seul ou conjointement, il contrôle une ou plusieurs filiales de droit belge ou de droit étranger.

Iste lid gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Alinéa 1er modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Indien een instelling als bedoeld in het eerste lid alleen maar dochterondernemingen heeft die, alleen en tezamen, van te verwaarlozen betekenis zijn om een getrouw beeld te geven van het vermogen, de financiële positie alsook het resultaat van alle in de consolidatie opgenomen ondernemingen, is zij vrijgesteld van de in het eerste lid opgelegde verplichting.

Un établissement visé à l'alinéa 1er dont toutes les entreprises filiales présentent, tant individuellement que collectivement, un intérêt négligeable pour donner une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que des résultats de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, est exempté de l'obligation imposée à l'alinéa 1er.

2de lid ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 juli 2012 - BS 26 juli 2012

Alinéa 2 inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 1er juillet 2012 - MB 26 juillet 2012

De geconsolideerde jaarrekening en het geconsolideerde jaarverslag worden opgesteld door het bestuursorgaan van de in artikel 1 bedoelde [instelling].

Les comptes consolidés et le rapport consolidé de gestion sont établis par l'organe d'administration de l'[établissement] visé à l'article 1er.

3de lid gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk

Alinéa 3 modifié par l'article 4 de l'arrêté royal

besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Onderafdeling II

Vrijstellingen

Art. 4

[Onder voorbehoud van het volgende lid van dit artikel gelden de bepalingen van de artikelen 113, 114 en 115 van het Wetboek van vennootschappen voor de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

Naast de voorwaarden bedoeld in artikel 113, § 2, van het Wetboek van vennootschappen moet de moederonderneming een instelling zijn die verklaard heeft borg te staan voor de verplichtingen van de vrijgestelde instelling en moet deze waarborg als zodanig worden aangegeven in de jaarrekening van de vrijgestelde instelling.]

Artikel vervangen bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

[AFDELING II

De consolidatiekring en de geconsolideerde jaarrekening]

Opschrift vervangen bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Art. 5

[Met toepassing van artikel 5 van de Europese verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen gelden deze verordening en de Europese verordeningen in uitvoering van artikel 3, § 4 van voornoemde verordening, voor de bepaling van de consolidatiekring en het opstellen van de geconsolideerde jaarrekening.]

Artikel vervangen bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Sous-section II

Exemptions

Art. 4

[Sous réserve de l'alinéa suivant du présent article, les dispositions des articles 113, 114 et 115 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

Outre les conditions prévues à l'article 113, § 2, du Code des sociétés, l'entreprise mère doit être un établissement qui s'est déclaré garant des engagements pris par l'établissement exempté et cette garantie est comme telle déclarée dans les comptes annuels de ce dernier.]

Article remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[SECTION II

Du périmètre de consolidation et des comptes consolidés]

L'intitulé remplacé par l'article 6 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 5

[En application de l'article 5 du Règlement européen du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales, ledit Règlement ainsi que les règlements européens pris en exécution de l'article 3, § 4, du Règlement précité, s'appliquent à la détermination du périmètre de consolidation et à l'établissement des comptes consolidés.]

Article remplacé par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 6

[Onder voorbehoud van het volgende lid zijn de bepalingen van artikelen 111 en 117, § 2, van het Wetboek van vennootschappen van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.

De opstelling van een geconsolideerde jaarrekening waarin alle ondernemingen worden opgenomen die het consortium vormen, alsook hun dochterondernemingen, volgens de wetgeving en in de nationale munt van een buitenlandse onderneming die tot het consortium behoort, met toepassing van voornoemd artikel 117, § 2, is slechts toegestaan wanneer deze buitenlandse onderneming bovendien een instelling is die, krachtens de wetgeving van het land waar haar zetel is gevestigd, een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen met betrekking tot het consortium ten behoeve van het toezicht op de instellingen door de autoriteiten van dat land.]

Artikel vervangen bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

[Art. 6bis

De toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening omvat, behalve de vermeldingen voorgeschreven door de goedgekeurde internationale boekhoudnormen en voor zover ze niet door die standaarden worden opgelegd, de volgende informatie, voor het afgelopen boekjaar, uitgesplitst naar lidstaat en naar derde landen waarin ze zijn gevestigd :

A. Hun benaming(en), de aard van hun activiteiten en hun geografische locatie (betrokken land);

B. hun omzet;

C. hun aantal werknemers in voltijdse equivalenten;

D. hun winst (verlies) vóór belastingen;

E. de belastingen op het resultaat;

Art. 6

[Sous réserve de l'alinéa suivant, les dispositions des articles 111 et 117, § 2, du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.

L'établissement de comptes consolidés englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales selon la législation et dans la monnaie du pays d'une entreprise étrangère, membre du consortium, par application du second paragraphe dudit article 117, n'est admis que si par ailleurs cette entreprise étrangère est un établissement qui, en vertu de la législation du pays où il a son siège, est tenu, à des fins de surveillance des établissements par les autorités de ce pays, d'établir des comptes consolidés portant sur le consortium.]

Article remplacé par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[Art. 6bis

L'annexe des comptes consolidés comprend, outre les mentions prescrites par les normes comptables internationales adoptées et pour autant qu'elles ne soient pas exigées par lesdites normes, les informations suivantes, pour l'exercice financier écoulé, en ventilant ces informations par Etat membre et par pays tiers dans lesquels ils sont établis :

A. Leur(s) dénomination(s), la nature de leurs activités et leur localisation géographique (pays concerné);

B. leur chiffre d'affaires;

C. leur nombre de salariés sur une base équivalent temps plein;

D. leur bénéfice (perte) avant impôt;

E. les impôts sur le résultat;

F. de ontvangen overheidssubsidies.

Voor de toepassing van de onderhavige bepaling zijn de landen waarvoor de informatie moet worden gegeven, die landen waarin de instelling rechtstreeks of onrechtstreeks is gevestigd via entiteiten die zijn opgenomen in de consolidatiekring zoals bepaald in artikel 5 van het voorliggende besluit.

De instellingen specificeren, achter de voornoemde gegevens, de voor hun berekening gehanteerde definities. Die definities dienen in overeenstemming te zijn met de geconsolideerde jaarrekening van de instelling.

De onderhavige bepaling is alleen van toepassing op de instellingen als bedoeld in artikel 4, lid 1, punt 3 van verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van verordening (EU) nr. 648/2012.]

Artikel ingevoegd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 november 2014 - BS 5 december 2014

AFDELINGEN II TOT V

[...]

Opschriften opgeheven bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Onderafdelingen 1 TOT 4

[...]

Opschriften opgeheven bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

HOOFDSTUKKEN III TOT VII

[...]

F. les subventions publiques reçues.

Pour l'application de la présente disposition les pays pour lesquels l'information doit être donnée sont ceux dans lesquels l'établissement est établi directement ou indirectement au travers des entités qui sont incluses dans le périmètre de consolidation tel que défini à l'article 5 du présent arrêté.

Les établissements indiquent, à la suite des données précitées, les définitions retenues pour leur calcul. Ces définitions doivent être cohérentes avec les comptes consolidés de l'établissement.

La présente disposition n'est applicable qu'aux établissements visés à l'article 4, paragraphe 1er, 3, du règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012.]

Article inséré par l'article 3 de l'arrêté royal du 27 novembre 2014 - MB 5 décembre 2014

SECTIONS II à V

[...]

Intitulés abrogés par l'article 9 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Sous-sections 1 à 4

[...]

Intitulés abrogés par l'article 9 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

CHAPITRES III à VII

[...]

Opschriften opgeheven bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

[HOOFDSTUK III

Het geconsolideerde jaarverslag, controle en openbaarmaking]

Opschrift vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Art. 7

[De bepalingen van artikel 119 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.]

Artikel vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Art. 8

[De bepalingen van de artikelen 146 tot 148 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.]

Artikel vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Art. 9

[De bepalingen van de artikelen 120 en 121 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de geconsolideerde jaarrekening van de instellingen.]

Artikel vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Artikelen 10 tot 19

[...]

Artikelen opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

Intitulés abrogés par l'article 9 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[CHAPITRE III

Le rapport de gestion consolidé, contrôle et publication]

L'intitulé remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 7

[Les dispositions de l'article 119 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.]

Article remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 8

[Les dispositions des articles 146 à 148 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.]

Article remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Art. 9

[Les dispositions des articles 120 et 121 du Code des sociétés s'appliquent aux comptes consolidés des établissements.]

Article remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

Les articles 10 à 19

[...]

Articles abrogés par l'article 11 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[HOOFDSTUK IV]

Bevoegdheid van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Opschrift hernummerd bij artikel 12 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

[Art. 10]

Artikel hernummerd bij artikel 12 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan, in bijzondere gevallen, afwijkingen toestaan van dit besluit. Het gebruik van deze bevoegdheid mag niet indruisen tegen de richtlijn 86/635/EEG van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en niet indruisen tegen de verordeningen bedoeld in artikel 5 van dit besluit.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 11

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

SCHEMA IN BIJLAGE

[...]

Schema opgeheven bij artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 - BS 28 december 2004

[CHAPITRE IV]

Compétence de la Commission bancaire, financière et des assurances

L'intitulé renuméroté par l'article 12 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

[Art. 10]

Article renuméroté par l'article 12 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004

La Commission bancaire, financière et des assurances peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux dispositions du présent arrêté. L'usage de ce pouvoir ne peut porter préjudice à la directive 86/635/CEE du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers ni au règlement visé à l'article 5 du présent arrêté.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 11

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

SCHEMA EN ANNEXE

[...]

Schéma abrogé par l'article 13 de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 - MB 28 décembre 2004